

ABRIL DE 2009  
VOLUMEN VEINTISÍS  
NÚMERO DOS

© 2008 Kathmandu Area Service, PI Committee Approved.

**CARRYING THE MESSAGE**

Quarterly Newsletter from Kathmandu Area Service Committee Vol. No.1, Issue 7, Oct. 2008

unity



Unity is the platform for which the rest of our Traditions are built on. It is truly what keeps our Fellowship together, when the disease seeks only to divide us. The unity and common welfare spoken of in the First Tradition is absolutely vital to our continued growth and vitality. It means that we do our absolute best to ground our groups and all of our decisions in the principles of these Traditions so that we need not deny any addict or any other Narcotics Anonymous Group the right to these Spiritual Principles. When we as addicts exhibit goodwill, surrender, acceptance, love, commitment, and selflessness, we place the well-being of the group ahead of our own personal wants and desires.

In my recovery I have been on the end v much me. I voted for only the things that I as a whole or the addict who has not gotten that my personal recovery or the fellowship back into this program or the fellowship. I got was real unhealthy. I was always taking and what I mean is that I would come to the meetings waiting on you guys to work my program for me, basically I was a spiritual vampire. I wanted to suck you guys dry for all you had without me having to do any work. One day I realized just how wrong it is for me to assume that NA needs to somehow change what it has always done or become all things to all people because I am too lazy to live the program. I realized that I had not been living unity and I would not know a Spiritual Principle if it hit me in the eye.

Unity is not just something we say or talk about and it just miraculously happens. It is truly an action word, it does take work, but it is so sweet from the rewards of it. However to achieve it we have to live all the Twelve Traditions that we are grounded in unity and common welfare so that we do not, and we do not, become addicts. It is the Twelve Traditions that provide the structure for our recovery. What are protecting them? What are protecting them? What are protecting them?

**SCRIPTION**

WE WOULD LIKE TO REQUEST ALL NA MEMBERS TO SUBSCRIBE OUR NEWSLETTER AND SUPPORT US TO CONTINUE THIS NEWSLETTER. THIS WILL BE OUR LAST COMPLIMENTARY ISSUE, FROM NEXT ISSUE THIS NEWSLETTER WILL BE PAID.

**EDITORIAL**

- NA TOOL BOX
- 90 IN 90
- TWELVE PROMISES
- I WILL GO TO MEETINGS
- THE ROAD TO RELAPSE
- NA EVENTS
- AND MORE.....

**¡Póster de la 33ª CMNA a todo color para poner en las reuniones!**

**y tarjetas de información de la CMNA para imprimir**

**www.na.org/wcna**

**o mándanos un email a events@na.org.**

To service to Narcotics Anonymous in Pinellas County, Florida including St. Petersburg, Clearwater

**Just for Today On the Bay**

Area Newsletter

January 2009

**Living the Program by Cathy B., Clean Date 7-15-75**

I received the gift of recovery over 3 decades ago and have tried my best the past 20 - 25 years to live and carry the message of recovery. I have learned that recovery is not a destination, it is a journey. It is not a one-time event, it is a continuous process. It is not something you can do once and then forget about. It is something you must do every day. It is something you must do every minute. It is something you must do every second. It is something you must do every breath. It is something you must do every heartbeat. It is something you must do every thought. It is something you must do every feeling. It is something you must do every action. It is something you must do every word. It is something you must do every deed. It is something you must do every thought, every feeling, every action, every word, every deed. It is something you must do every thought, every feeling, every action, every word, every deed.

**Inside this issue:**

- Topics
- Personal Stories
- Comics and puzzles
- Florida Region Help-lines
- Area Service Info
- Recovery Anniversaries
- Meetings need support
- Activities
- Newsletter Guidelines

- Bailar con Dios
- El hilo común
- Gratitude: tienes que querer tenerla
- Novedades de la 33ª CMNA y folleto del Día de la Unidad
- Nuestra libertad, nuestra responsabilidad

The opinions expressed herein are those of the individual authors and do not necessarily reflect the views of Narcotics Anonymous as a whole.



REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

EDITORA  
De Jenkins

REDACTORES  
David Fulk

PRODUCCIÓN  
Fatia Birault

GRUPO DE TRABAJO DE NA WAY  
Muk H-D., Paul C., Alan D., Marc G.,  
Stephanie V., Sue H., Tim S.

World Service Office  
PO Box 9999  
Van Nuys, CA 91409 USA  
Teléfono: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. POSTMASTER: Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

# Editorial

Tanto si apoyamos a un recién llegado como si contribuimos con un organismo de servicio, sabemos que cuando trabajamos juntos obtenemos mejores resultados. Este número del NA Way lo demuestra. Es el resultado de la colaboración con los boletines y revistas de NA para intercambiar ideas, información y material. Aunque no conozco a la mayor parte de esos equipos editoriales, trabajamos y crecemos juntos por email, por teléfono y en forma de página impresa para desarrollar lazos de amistad que enriquecen nuestras publicaciones y nuestra vida. Cuando me enteré de que Payam Behboodi (de Irán) tiene en la actualidad una tirada de de 51.000 ejemplares o cuando alguien me manda una publicación nueva de Colombia, me acuerdo de que la «Primera Tradición presenta una imagen de adictos que trabajan juntos en todo el mundo para apoyarse mutuamente en la recuperación». (Funciona: cómo y por qué, «Primera Tradición»).

Casi todo este número está extraído de boletines locales de NA. Un artículo procede de una aportación para «Vivir limpios» y también tenemos una segunda entrega de fragmentos de la sexta edición del Texto Básico. Desde estos artículos hasta el de la Junta Mundial sobre las contribuciones y el apoyo a los servicios, cada uno de ellos se centra en la manera en que vivimos satisfactoriamente la vida tal cual es... al igual que cuando trabajamos juntos para lograr grandes cosas en nuestra recuperación y en el servicio.

De J., Editora

## EN ESTE NÚMERO

<b>Artículo de fondo</b>		<b>33ª CMNA</b>	10
• Otro día en la oficina	3	<b>Día de la Unidad Mundial</b>	11
<b>Humor</b>	4	<b>Vivir limpios</b>	12
<b>Compartir</b>		<b>Nuestra libertad, nuestra responsabilidad</b>	13
• Mi trato con dios	5	<b>www.na.org</b>	15
• No se acaba hasta que se ha acabado	6	<b>¿Sabías...?</b>	15
• Problema de transmisión	6	<b>Imagínatelo</b>	16
• Bailar con Dios	7	<b>Calendario</b>	17
• Una taza de café	7	<b>Productos nuevos</b>	19
• El hilo común	8		
<b>Propósito primordial</b>	9		

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».



## Otro día en la oficina

Soy adicto y hace ocho años que estoy limpio. Llegué a Narcóticos Anónimos por una extraña serie de circunstancias y me llegó el mensaje de que no tenía que vivir de la forma que estaba viviendo. Decidí quedarme porque la gente me animó a hacerlo y ahora tengo una vida diferente, llena de bendiciones que me ha dado la recuperación.

Últimamente trabajo en el juzgado de familia. Nadie sabe allí que yo era yonqui y valoro mi anonimato. El trabajo allí es un desafío, y me gusta, pero muchas veces está lleno de enfrentamientos. Que te insulten, es algo normal. Entrar en mi lugar de trabajo es como entrar en el aeropuerto. Tenemos vigilancia por circuito cerrado de televisión, detectores de metales, de todo. En una oportunidad una persona mató a otra en las instalaciones.

La mayoría de la gente con la que trato son buenas personas y me pregunto cómo diablos su vida se convirtió en algo así. Es un sentimiento que me resulta familiar. Cuando trato con adictos, maltratadores de mujeres, pedófilos, intento practicar los principios que la recuperación me ha enseñado y los trato por lo que me dicen, como trataría a cualquier persona. Son días duros, pero hago bien mi trabajo. Muchas de las cosas que he aprendido en las reuniones me ayudan en mi vida diaria.

Hace un tiempo, tuve uno de esos días difíciles. Había llamado lo que esperaba que fuera el último número del día y se acercó una mujer. Le pregunté que deseaba y me dijo que venía a traer un documento para archivar. Noté el alcohol en su aliento; estaba borracha. Había algo extraño en el trámite. Venía a traer un papel para su marido que, a su vez, estaba representado por un abogado. Le pregunté por qué lo traía ella, y replicó: «¡por que él no sirve ni para organizar un j\*\*\* burdel!». Mientras archivaba el documento, le sugerí amablemente que se guardara ese tipo de comentarios para sí misma y la mujer se puso a despotricar. Como he dicho, valoro mi anonimato, pero me pareció apropiado preguntarle si alguna vez había buscado ayuda para su propio (y evidente) problema. Se calmó un poco y le di sus papeles. Estaba a punto de buscar algunos teléfonos de ayuda para darle, cuando me dijo que me fuera a la m\*\*\*, entonces me cansé y la invité a marcharse. La mujer se fue, pero yo pensé para mí mismo que había perdido la oportunidad de plantar una semilla.

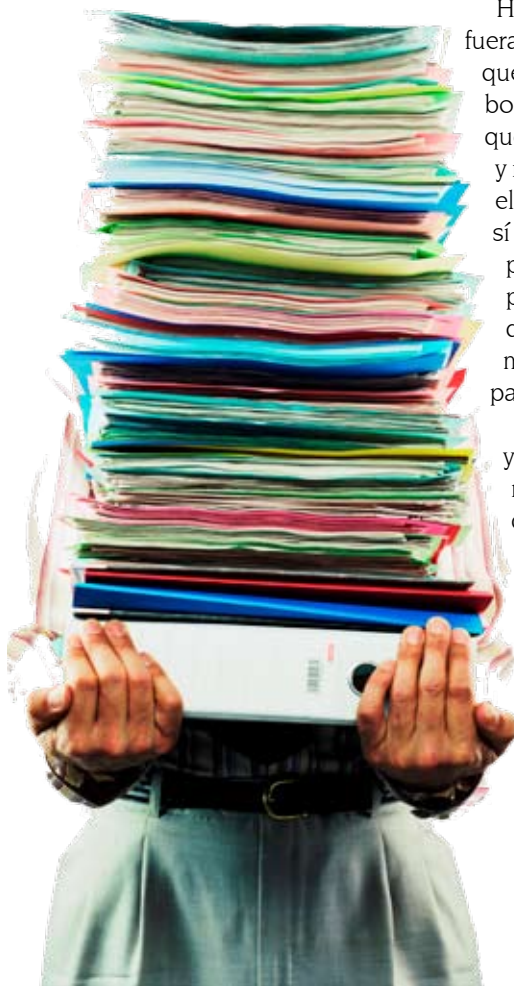
Al cabo de tres meses, estaba en mi grupo habitual, el más grande de la ciudad, y una mujer se levantó para compartir en su aniversario de sesenta días. Su cara me sonaba, pero no estaba seguro. A los noventa días, estaba bastante seguro de que era ella; y luego, cuando celebró seis meses limpia, ya no tuve dudas, porque algunas de las cosas que compartió en la reunión eran las que me había dicho aquel día en el trabajo.

Nunca he hablado con ella para preguntarle si se acuerda de aquel día. Sospecho que sucedió mientras tocaba un fondo bastante desagradable para ella. Lo que importa es que está en recuperación. De alguna forma se plantó la semilla, tal vez no fui yo aquel día, pero de alguna manera un poder superior bondadoso encontró la manera de hacerlo.

Tengo un buen trabajo, a veces duro, pero, en general, muy gratificante. Es un regalo de la recuperación y, en ocasiones, Dios me manda alguna propina extra.

Damien R., Sydney, Australia

Reimpreso con el permiso de  
NA Today, octubre de 2007



¡AHHH!



Llamé a un amigo, un miembro nuevo de NA, y escuché el siguiente mensaje en el contestador automático:

«Hola. Ahora no estoy en casa, pero gracias por llamarme y preocuparte por mí. Estoy haciendo algunos cambios en mi vida. Por favor, deja un mensaje después de la señal. Si no te devuelvo la llamada, sabrás que eres uno de esos cambios.»



Ya no estoy con el mono, pero el circo sigue en la ciudad.

Red Y., Wellington, Nueva Zelanda



Reimpreso con el permiso de Mid America Newsletter, octubre de 2008



Un veterano estaba sentado en una reunión y entró un recién llegado que se le sentó al lado. El nuevo tenía el cabello en punta teñido de diferentes colores: verde, rojo, naranja, azul, amarillo y rosa.

El veterano lo miró y el recién llegado le preguntó: —¿Qué pasa, viejo, nunca has hecho ninguna locura en tu vida?

—Sí —respondió el veterano—, en realidad una vez me emborraché y tuve relaciones sexuales con una lora. Me preguntaba si no serías mi hijo.

## Mi trato con dios

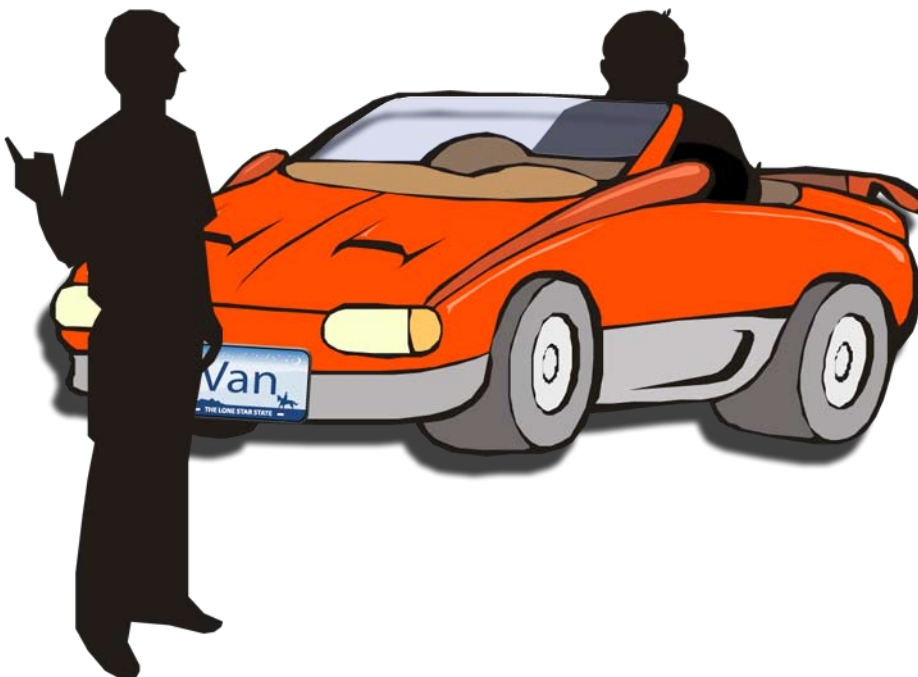
Estaba en una casa de recuperación y decidí irme, a pesar de que sabía que me enfrentaba a diecisiete años sin libertad condicional si me marchaba. Hice un trato con dios (del que no estaba muy seguro, pero en el que empezaba a creer). Mi trato fue que iría a la recepción a ver si había una camioneta disponible para llevarme a una reunión de NA, aunque sabía que había muy pocas posibilidades. Si encontraba una camioneta, me quedaba; si no, recogería mis cosas para marcharme.

Llegué a la recepción y el muchacho del mostrador estaba al teléfono. Interrumpí la conversación para preguntarme qué necesitaba. Le dije que quería ir a una reunión de NA y le pregunté si había alguna camioneta. Me dijo que no, así que lo primero que pensé fue: «¡Ajá, me largo!» Entonces me dijo que esperara un minuto. «Estoy al teléfono con alguien que va a una reunión y dice que pasará a recogerte». A lo que respondí: «No, no te preocupes». Pero insistió: «Acabas de decir que necesitas una reunión y él está de camino».

Esperé fuera, fastidiado y sin saber qué hacer. Mi trato era una camioneta. Sin camioneta, me voy. Decidí ser educado, ir a la reunión con aquel muchacho y largarme después de la reunión. Tuve una sensación de inquietud cuando el muchacho paró, pero me quedé helado cuando se presentó: «Hola —dijo—. Me llamo Van<sup>1</sup>». Me reí todo el camino hasta la reunión.

*Jim B., Texas, EEUU*

<sup>1</sup> Van: camioneta en inglés.



# No se acaba hasta que se ha acabado

Recibí el don de la recuperación hace tres décadas y he hecho todo lo posible durante los últimos veinte, veinticinco años para demostrar mi gratitud a través del servicio a los demás. Recientemente recibí otro regalo que me dio una nueva oportunidad de vivir y llevar el mensaje de esperanza y gratitud. Tuve un par de afecciones físicas muy graves —cáncer y enfermedad hepática— que me pusieron entre la vida y la muerte durante más de dos años. Gracias a NA, aprendí que no es importante lo que me pasa ni cuándo me pasa, sino lo que yo experimento y cómo vivo esos períodos. También he aprendido lo mucho que los demás me quieren y a honrar y demostrar respeto por ese amor.

## ***Los médicos... me dijeron que nunca habían visto algo como lo que habían visto de NA...***

La mayor parte de la recuperación he trabajado sin grandes desafíos por parte de la vida. He tenido problemas de dinero, relaciones, egoísmo y ego, pero los Doce Pasos y las Doce Tradiciones estaban allí para ayudarme a cambiar mis comportamientos y puntos de vista. Siempre pensé que era receptiva y estaba dispuesta a aplicar nuestros principios en mi vida... ¡hasta que me enfermé! Estaba tan asustada como el día que llegué a NA y, en lugar de pedir ayuda o de compartir sobre mis afecciones o sentimientos, pensé que yo sola era responsable de ellos. Lo que comenzó como una lucha esperanzada y enérgica, a la larga se convirtió en un intento imposible y desesperado por aferrarme a la vida. Observaba a mi marido y a mis amigos íntimos luchar por mí cuando yo ya no tenía fuerzas.

Estoy segura de que nunca me había dado cuenta de lo mucho que me querían, y yo no era la persona más fácil de querer en esa época de mi vida. Iba a las reuniones, hablaba con mi madrina y traté de prepararme para lo que pudiera pasarme. Tenía miedo de que mis ahijadas me dejaran por una madrina más sana (nunca lo han hecho) o de que tuviera que tomar fármacos si me hacían la operación que querían hacerme. Soy una de esas personas de NA que cree que no puedo consumir nada nunca. Mis capacidades mentales me estaban abandonando y todo el mundo rezaba por mí. Estaba enfadada porque creía que las plegarias no eran atendidas con suficiente prisa.

Se me acabaron las fuerzas y me rendí de una forma en que no me había rendido nunca. Gracias a NA, me sentía en paz. Me sentía agradecida por la vida maravillosa que había tenido y por lo afortunada que había sido de haber presenciado el crecimiento de NA: que pasó de ser una confraternidad de las costas Este y Oeste de Estados Unidos a ser una confraternidad mundial. Empecé a estar tan agradecida que me olvidé de tener miedo o de estar enojada o triste. De alguna manera, durante ese breve periodo de ocho horas de rendición, recibí el don de la vida (un órgano) de un donante fallecido. Mi vida cambió para siempre. Tengo el compromiso renovado de servir a NA y de honrar a aquellos que me ayudaron durante esta dura prueba. Los médicos del hospital me dijeron que nunca habían visto algo como lo que habían visto de NA en los últimos dos años, y yo sonreí y les dije: «Les debo la vida a ellos» (y a los médicos).

El camino de regreso ha estado lleno de regalos inmerecidos —demasiados como para escribir sobre ellos—, pero he encontrado paz y consuelo sólo tendiendo la mano y pidiendo a otro adicto ayuda y comprensión. Así que aquí va lo que sé que es verdad: primero, que no se acaba hasta que se ha acabado, de modo que tengo que estar abierta para aprender una nueva manera de vivir limpia, porque de vez en cuando me enfrentaré a cosas que no conocía; y segundo, que cuando recibo un don, cualquier don, tengo la responsabilidad permanente de transmitir mi experiencia y esperanza igual que hicieron conmigo

aquel día que llegué a NA. Mi gratitud no puede tener, y no tiene, condiciones ni límites. Ésta es una nueva perspectiva para mí.

*Cathy B., Florida, EEUU*

*Reimpreso con el permiso de Just for Today on the Bay, enero de 2009*

## **Problema de transmisión**

Cuando trabajaba el Tercer Paso, la transmisión de mi coche se rompió y no tenía el dinero para arreglarla. Había escrito el paso, pero no lo había compartido todavía con mi madrina. Siempre me hace mostrarle cómo vivo los pasos antes de repasar con ellas lo que escribo. Ella observa y escucha.

Pues bien, antes habría estado totalmente furiosa e irritada por lo del coche. En cambio, paré y recé. Mi PS me dijo que hiciera el trabajo básico y que me ayudaría. Que no lo haría por mí, sino que me ayudaría. Así que saqué un lápiz y un papel y empecé a pedir presupuestos para la reparación del vehículo.

Poner una caja de velocidades nueva no era ninguna broma, era demasiado caro para el coche que tenía. Así que probé en los desguaces de chatarra y encontré una usada bastante barata. Después encontré un taller que me la instalaba por un precio razonable. También se llevarían gratis las piezas averiadas al depósito de chatarra. Lo único que tenía que hacer era llevar el coche al taller.

Aplicué los primeros tres pasos a este problema: yo no puedo, él puede y creo que lo dejaré hacer. Resulta que un buen amigo me llamó aquel día y le expliqué la situación y acabó pagando la caja de transmisión y la grúa hasta el taller. Hablé con mi madre, que me pagó la instalación. Poniendo el problema en manos de mi PS y haciendo después el trabajo básico necesario, había gente en mi vida dispuesta a ayudarme. Gracias PS y familia.

*Anónimo*

*Reimpreso con el permiso de Clean Times, octubre de 2007  
Toronto, Canadá*



# Bailar con Dios

Cuando medito sobre la palabra «orientación», siempre veo la palabra «bailar» al final<sup>2</sup>. Recuerdo que leí que hacer la voluntad de Dios se parece bastante a bailar. Cuando las dos personas tratan de llevar, nada sale bien. El movimiento no fluye con la música y todo es bastante incómodo y torpe. Cuando una persona lo sabe y deja que lleve la otra, ambos cuerpos empiezan a fluir con la música. Una de ellas da pequeñas indicaciones, quizás un empujoncito en la espalda o un suave meneo hacia un lado u otro. Es como si los dos cuerpos se hicieran uno. Para bailar así, hace falta rendición, buena voluntad y atención por parte de una persona, y una suave orientación y talento por parte de la otra.

Mis ojos vuelven otra vez a la palabra «orientación» y veo la palabra bailar. Dios, tú y yo bailamos.

Cuando bajo la cabeza, empiezo a estar dispuesto a recibir orientación en mi vida. Una vez más, empiezo a estar dispuesto a dejar que Dios lleve. Si estás con Dios, que Dios sea contigo. Baila con Dios, confía en que te lleve y te guíe por cada estación de tu vida.

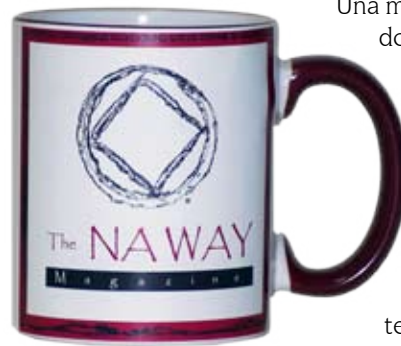
Y te deseo que bailes.

Anónimo

Reimpreso con el permiso de  
NA Cleantimes, enero de 2008  
Área Southwest, California, EEUU

<sup>2</sup> En inglés guidance y dance respectivamente.

# Una taza de café



Llena tu taza: la taza *The NA Way* está disponible online en [www.na.org/?ID=OrderLiteratureOnline-Content](http://www.na.org/?ID=OrderLiteratureOnline-Content) o poniéndose en contacto con [customerservice@na.org](mailto:customerservice@na.org).

Una mujer que estaba yendo a los grupos desde hacía poco tiempo decidió que había llegado el momento de buscar una madrina. Había otra mujer a la que había estado observando, que tenía paz y serenidad y compartía historias que le daban esperanzas, de modo que le pidió que fuera su madrina. La mujer le respondió que estaría honrada de serlo y la invitó a su casa a tomar un café.

La mujer puso una cafetera y escuchó mientras la ahijada le contaba todo lo que pensaba sobre la recuperación y los pasos. Puso dos tazas de café en la mesa mientras la ahijada continuaba hablando, incluso mientras la madrina se levantaba a buscar la cafetera. Cuando la madrina por fin se sentó, interrumpió la charla de la ahijada para preguntarle si quería un café. «Sí», respondió ésta mientras continuaba con el relato de sus conocimientos de la recuperación.

Primero la madrina se sirvió una taza de café y después empezó a servírsela a la ahijada. Ésta observó que la madrina servía y servía... y seguía vertiendo el café aunque la taza ya estaba llena hasta el borde, se rebasaba y empezaba a chorrear sobre la mesa y el suelo. «¡Basta! ¿No ves que ya está llena? —gritó la ahijada—. ¡No cabe más café en esa taza!»

La madrina paró de servir y dejó tranquilamente la cafetera. Miró a la ahijada a los ojos y le dijo: «Eres como esta taza, ya estás llena de ideas propias sobre los Doce Pasos y la recuperación. ¿Cómo voy a compartir mi experiencia contigo si no tienes espacio para nada más?»

Anónimo

Reimpreso con el permiso de  
Carrying the Message, febrero de 2008,  
Área de Kathmandu, Nepal

Nota del editor: Este cuento se ha contado y adaptado en muchos círculos espirituales y de recuperación.

## Cuando estamos enfermos y autofinanciación

### Disponibles los borradores de revisión y aportes

Los borradores de los folletos de autofinanciación «Conservarlo» y «Regalarlo» y las revisiones propuestas a *Cuando estamos enfermos* ya están disponibles para que la confraternidad los revise hasta el 30 de mayo de 2009. Puedes acceder a estos borradores online en [www.na.org/?ID=Conference-index](http://www.na.org/?ID=Conference-index) con el nombre de usuario y la contraseña WSC2010. También puedes darnos tu parecer online.

# El hilo común

NA llega a nosotros estemos dónde estemos y seamos quiénes seamos, y esto es especialmente válido en las historias personales de la sexta edición de nuestro Texto Básico. La sección de historias personales se llama ahora «Nuestros miembros comparten» y están agrupadas en cuatro secciones:

**Los comienzos** historias de nuestros primeros miembros tal como se publicaron originalmente en ediciones previas del Texto Básico

**Llegar a casa** sobre miembros que encuentran nuestra confraternidad o fundan NA en el lugar donde viven

**Sin que importe...** historia sobre el descubrimiento de la aceptación y la creación de un lugar seguro y acogedor para todos los adictos en recuperación

**La vida tal cual es** miembros que practican los principios de NA en la vida diaria

En este y en futuros números de *The NA Way Magazine*, incluiremos fragmentos de la sexta edición del Texto Básico, así como de otras obras de NA. En este número reproducimos fragmentos del Prefacio a la sexta edición y de «La vida tal cual es» de la sección «Nuestros miembros comparten».

...NA crece, no sólo en número de miembros sino también en amplitud de recuperación y experiencia. A medida que nuestros miembros se mantienen diez, veinte, treinta años limpios o más, nuestra confraternidad dispone cada vez de mayor experiencia para abordar las dificultades que van más allá de «no tomar esa primera droga». En la sexta edición, leeremos historias de adictos que se han mantenido limpios a pesar de la pérdida de seres queridos y enfermedades graves, que han criado hijos, se han casado o divorciado, han estudiado, desarrollado una profesión y muchas otras cosas.

El hilo conductor de toda esta diversidad de experiencias es que sacamos fuerzas del programa de NA, al margen del tiempo que llevemos limpios o la situación a la que nos enfrentemos en la vida. Nuestros miembros, durante décadas, han vivido en buena medida la «vida tal cual es» y han aprendido muy bien lo que significa recuperarse de la adicción en este contexto.

Narcóticos Anónimos,  
Prefacio a la sexta edición

El Texto Básico está disponible online en [www.na.org/?ID=ips-index](http://www.na.org/?ID=ips-index) o puede adquirirse en [www.na.org/?ID=OrderLiteratureOnline-Content](http://www.na.org/?ID=OrderLiteratureOnline-Content).

**Cuando este adicto perdió a su hermano y su hijo por la adicción, se le rompió el corazón y su fe quedó en tela de juicio. Ir a las reuniones y trabajar los pasos lo ayudaron a sobrevivir a tanta pérdida.**

## Vida y muerte en NA

Entonces dijo las palabras que yo esperaba: «Quiero volver a casa». Me sentí cautelosamente aliviado, porque sé que los adictos en activo dicen cualquier cosa por dinero. Le mandé un pasaje de tren no reembolsable. Salió al día siguiente para venir a vivir conmigo y mi otro hijo. Al día siguiente recibí una llamada de su madre. Pensaba que estaba simplemente confirmando que iría a recogerlo a la estación del tren. Me equivocaba. Lloraba histéricamente y balbuceaba: «¡Nuestro hijo ha muerto!» No podía creerlo... ¡ya casi estaba en casa! Se me encogió el corazón cuando me dijo que lo habían encontrado muerto en un baño del tren en Kansas City. Mi hijo maravilloso, divertido, sociable, amante de la familia, respetuoso, cariñoso ha muerto a los veintitún años. Esa última dosis, lo mató. Nunca más volveré a abrazarlo. Nunca más me reiré con él. Nunca más volveré a ir a pescar o al cine con mi hijo.

**Incluso en un rincón remoto del paraíso, la enfermedad puede encontrarnos y, de la misma forma, podemos recuperarnos. Esta mujer siguió viniendo y descubrió la libertad gracias a hacer sin temor un inventario.**

## Respiro de vida

Me di cuenta de que yo no era una sola persona; no podía serlo después de estar tan fracturada. Estoy dividida en tres personas. Está el «yo más bajo», que es la adicta. Puede ser deshonesta, pellizcar a un bebé cuando no la ve nadie. Es la que se fumó el dinero para tu fianza. Sigue formando parte de mí. Después hay un «yo intermedio»: la ciudadana. Paga los impuestos, las facturas; es una buena hija, hermana, esposa y trabajadora. Es decente. Es una servidora de confianza. Cumple con sus obligaciones y es responsable. Es generosa, divertida y cariñosa. Y el «yo superior»: mi naturaleza exacta, la que mi PS intenta que yo sea. Es esa parte de mí compasiva, que no es juez de nadie, receptiva y llena de gracia. Esta parte de mí es pura luz y puro amor.



# Propósito primordial

*«En Narcóticos Anónimos existen muchas maneras de hacer las cosas, y así como cada uno de nosotros tenemos una personalidad propia, también tu grupo desarrollará su propia identidad, su modo de hacer las cosas y su habilidad especial para llevar el mensaje. Y así debe ser. En NA estimulamos la unidad, no la uniformidad.»*

*Guía del grupo*

## Gratitud: tienes que querer tenerla

El Tercer Día Anual de la Gratitud, celebrado por el grupo «Tienes que quererlo» de los lunes por la noche se celebró el 5 de enero de 2009. Según la historia del Área Northeast, este grupo se creó en agosto de 1987. El grupo debe su nombre a un miembro fundador que lo sacó de una bolsa de sugerencias de nombres. Solían pagar el alquiler con latas de comida para la institución a la que pertenecía la sala. Uno de los miembros del grupo, que sigue asistiendo a este mismo grupo habitual desde que empezó a estar limpio hace doce años, continúa haciendo servicio en él y actualmente es el representante de servicio del grupo (RSG), cuenta que hace unos años el grupo celebró una reunión sobre la Quinta Tradición y él, junto con otros compañeros, pensaron que era buena idea organizar un día de la gratitud como una forma de agradecer a los miembros que han apoyado a este grupo habitual a lo largo de los años. «El grupo decidió celebrar un Día de la Gratitud —dijo— el primer lunes del año como un forma de empezar el año nuevo con gratitud.» Creo que fue una idea excelente y que el evento tuvo mucho éxito como una forma de llevar un claro mensaje de Narcóticos Anónimos.

El evento de este año estaba repleto y no quedaba ni una silla. Los miembros habituales del grupo pusieron nombres en un sombrero para decidir quién compartiría y se sacaron los nombres de una mujer y un hombre. Después de que compartieron, la reunión quedó abierta sobre el tema de la gratitud. Tuve una experiencia maravillosa durante esa reunión. Los miembros sencillamente estaban agradecidos de estar limpios y una recién llegada lo estaba por la cálida bienvenida que le habían dado cuando entró aquella noche por la puerta. Los miembros habituales del grupo abrazaron y dieron la bienvenida a todas las personas que llegaron. El espíritu de gratitud llenaba la sala y hubo muchas lágrimas y emociones. Me recordó que compartir honestamente sale del corazón y llega al corazón.

La reunión después de la reunión fue la Primera Tradición en acción. Había espíritu de unidad, gente que conocía a otra gente, una comida juntos y un auténtico interés en lo que pasaba con los compañeros adictos en recuperación más allá de las reuniones habituales. Tuve ocasión de hablar con un miembro que llevaba veintiún años limpio. Me contó que el Día de la Gratitud no existía cuando llegó al programa. Me dejó con algo en lo que pensar. «¿Se puede estar agradecido cuando las cosas no van bien?», le pregunté. «La recuperación es lo que pasa en el momento», fue su respuesta.

Esta celebración hizo que pensara que tenemos que buscar en el corazón todos los días algo de lo cual sentirnos agradecidos, a pesar de lo que esté pasando, bueno o malo. También me acordé de una afirmación del capítulo «Sí, nos recuperamos» del Texto Básico, que dice: «Hoy en día, seguros del amor de la confraternidad, por fin podemos mirar a otro ser humano a los ojos y estar agradecidos de lo que somos».

*Nate R., Nueva Jersey, EEUU*

*Reimpreso con el permiso de  
Our Gratitude Speaks, boletín del Área Northeast*

*Esta columna es para ti, sobre ti y hecha por ti. Te invitamos a compartir cualquier dificultad a la que tu grupo o comunidad de NA se haya enfrentado y la solución que ha encontrado, o «su toque especial» que te hace volver.*

# BARCELONA

## ¡Última noticia!

### Tarifas reducidas en algunos hoteles y grandes descuentos en vuelos

Barcelona es un destino de vacaciones en sí, pero, ¿por qué detenerse sólo allí? Uno o dos días antes o después de la convención, puedes visitar la Costa del Sol, hacer un viaje relámpago a Madrid o ir en coche tranquilamente al sur de Francia... y mientras estás allí, incluso puedes asistir a un par de fantásticos eventos locales de NA en alguno de esos famosos destinos de viaje. Para mejorar tus vacaciones y hacer que tu viaje a Barcelona sea aún más placentero, estamos trabajando con las áreas y regiones de NA de Europa que están organizando eventos previos y posteriores a la 33ª CMNA con el fin de que asistas. Como se trata de eventos de NA planificados, pondremos la información en nuestro sitio web: [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna). Y como mucha gente está reservando camarotes, también estamos organizándonos para que haya reuniones en el crucero de una semana que parte de Barcelona después de la convención y hacer de éste un viaje único y sereno. Visita cinco ciudades mediterráneas y comparte con cientos de personas en recuperación a bordo de este buque de lujo... ¡todo a un precio increíble!

¡Hasta finales de marzo de teníamos más de 2.000 pre-inscripciones! Aunque hemos vendido más de 500 habitaciones de hotel a través de [www.na.org](http://www.na.org), hemos sabido que algunos miembros encuentran mejores precios por Internet. Durante nuestra reciente visita a Barcelona, hablamos con la comunidad hotelera sobre esta cuestión y algunos establecimientos han reducido sus tarifas hasta un 15%. Si estás buscando habitaciones de hotel en Internet, por favor, presta atención a un par de cosas:

- 1) **Si no es un hotel de la CMNA, ¿dónde está?**  
Hemos seleccionado todos nuestros hoteles por su proximidad al metro y/o al centro de convenciones.
- 2) **Si es en el mismo hotel, ¿qué tipo de habitación es?**  
Todas las habitaciones de la CMNA son «premium» en ese hotel; es decir, dan al exterior o son las mejores

que poseen. Tal vez se encuentren habitaciones más baratas online, pero puede que sean interiores o más pequeñas.

- 3) **¿Está incluido el IVA y el desayuno en el precio?**  
El precio de todas las habitaciones de la CMNA incluye IVA y desayuno, que por sí solos pueden incrementar el precio en 30-40 euros.

Si has tenido en cuenta todas estas opciones, entonces no te preocupes, adelante, reserva tu habitación. Ofrecemos hoteles online para la comodidad de nuestros asistentes, pero debido a la crisis mundial (incluida Barcelona), la industria hotelera esta promocionando habitaciones en algunos casos a precios rebajados; ¡pero cuidado con lo que te dan!

Todos nos enfrentamos a dificultades económicas y sabemos que mucha gente que planea pasar más tiempo en Europa está descubriendo que Barcelona y sus alrededores tienen muchos atractivos históricos y ofrece aventura europea y escapadas tranquilas. Así que esta experiencia de convención en el Mediterráneo es una oportunidad fantástica para combinar la CMNA con una escapada a un precio razonable a uno de los destinos de

vacaciones más cotizados de Europa. Y con las rebajas en los pasajes de avión y los descuentos de las habitaciones de hotel, no tienes excusa para no tomarte una semana e ir a Barcelona para esta experiencia única en la vida. Te puedes preinscribir hasta el 15 de junio, lo que incluye acceso a los artículos ligados a la preinscripción e información actualizada sobre la misma. Recuerda, las inscripciones in situ serán limitadas, así que si aún no te has apuntado, ¡éste es el momento!

Muchas de las personas inscritas esperan ansiosamente noticias de los espectáculos para comprar entradas. Estamos planeando esta convención mundial con diligencia y de una cosa estamos seguros: no se parecerá a ningún acontecimiento en el que hayas estado o del que te hayan hablado. Muchos de los eventos serán únicos para Barcelona y Europa y sólo se necesitará el distintivo de inscripción para asistir. Así que no dudes en inscribirte y, con toda certeza, experimentarás una convención llena de recuerdos, sabores, sonidos y recuperación inolvidables... y unas vacaciones en Europa.



Preinscríbete ahora y entérate de todas las novedades de la 33ª CMNA en [www.na.org](http://www.na.org)

*En directo desde Barcelona, España*

# **Día de la Unidad Mundial**

**22 de agosto de 2009**

El idioma de NA trasciende las palabras y las fronteras. El nuestro es el idioma del corazón. Súmate a los miembros de NA de todo el mundo para celebrar:

## **Amor sin fronteras** **LOVE WITHOUT BORDERS**

Los miembros, los grupos, las actividades de área/regionales y las instituciones pueden unirse a nosotros en la celebración del Día de la Unidad Mundial. Se trata de una comunicación telefónica de dos horas con la reunión principal del sábado por la noche de la 33ª CMNA.

El costo es de 50€ para llamadas de Estados Unidos/Canadá. Se ofrecerá una comunicación gratuita a cada región de fuera de EEUU y Canadá. Próximamente anunciaremos la hora específica del acontecimiento. Para planear e inscribirte, descarga el formulario de inscripción, y para conocer más detalles, visita:

**[www.na.org/wcna33/unityday](http://www.na.org/wcna33/unityday)**

**o llama a los Servicios Mundiales de NA al**

**+1 818.773.9999, ext 149**

**Las inscripciones deben recibirse antes  
del 1 de agosto de 2009**





# Vivir limpios

## El viaje continúa

### ***Vivir limpios – Novedades***

Estamos solicitando material preliminar de la confraternidad para nuestro ultimo proyecto de libro: «Vivir limpios: el viaje continúa». El Texto Básico nos dice que en nuestro crecimiento «cuanto más grande sea la base, más alto el punto de la libertad». Y, en el desarrollo de nuestra literatura, cuanto más material tengamos, mejor acabará siendo el libro. Una de las mejores formas de incidir en el desarrollo y la orientación de nuestra literatura es actuar en estas fases iniciales. Con este fin, probamos métodos nuevos de recoger material preliminar.

Tenemos un portal dedicado a este proyecto y toda la información de apoyo en [www.na.org/?IDLiving\\_Clean\\_Project](http://www.na.org/?IDLiving_Clean_Project). En esta página encontrarás un nuevo foro de discusión creado específicamente para «Vivir limpios». En ella, los miembros pueden registrarse (hacerlo ayuda a minimizar el spam) para ofrecer aportaciones y experiencia con respecto a los temas cubiertos por el libro. El foro de discusión está organizado por capítulos, en forma de hilos separados, a fin de que los miembros puedan enviar aportes sobre temas específicos. Animamos a los miembros con el deseo de contribuir a unirse a nosotros en el foro de discusión, donde también podrán interactuar con otros miembros. Los que prefieran no compartir en un foro público, pueden mandarnos sus aportes directamente a [livingclean@na.org](mailto:livingclean@na.org). (Como siempre, también puedes escribirnos por correo postal a NA World Services; Living Clean Project; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA.)

Además, hemos incorporado en la web un perfil de sesión que las comunidades locales pueden usar para organizar talleres para desarrollar material preliminar. El perfil de sesión es una guía que describe cómo llevar a cabo un taller de forma estructurada. Junto con el perfil hay un borrador que esboza los capítulos tal como los imaginamos hoy y material de apoyo adicional (todos los archivos están en formato PDF para que puedas imprimirlos y usarlos a nivel local).

Hasta ahora hemos recibido más de 500 respuestas a la encuesta online; somos optimistas y esperamos que más miembros nos envíen su experiencia, fortaleza y esperanza para que este libro refleje nuestra experiencia común de vivir limpios. La encuesta sigue estando disponible para todos los que se molesten en mandar sus respuestas.

El primer período de revisión y aportes de «Vivir limpios» empezará este verano e incluirá los primeros dos capítulos y un bosquejo del libro. En 2010 se irá mandando el resto del libro dividido en partes. El material en borrador estará disponible por un mínimo de noventa días y el plazo de entrega de los aportes estará señalado claramente en cada página. Estos capítulos se basarán en el material que nos envíes online, los foros de discusión, tus cartas y las notas de los talleres. ¡Cuanto antes nos mandes el material, mejor! Esperamos tus contribuciones.

*Nos recuperamos  
aquí y ahora; el  
futuro se  
convierte en un  
viaje emocionante.*

Texto Básico

[www.na.org/?ID=Living\\_Clean\\_Project](http://www.na.org/?ID=Living_Clean_Project)

[worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org)

[www.na.org](http://www.na.org)

# NUESTRA LIBERTAD, NUESTRA RESPONSABILIDAD

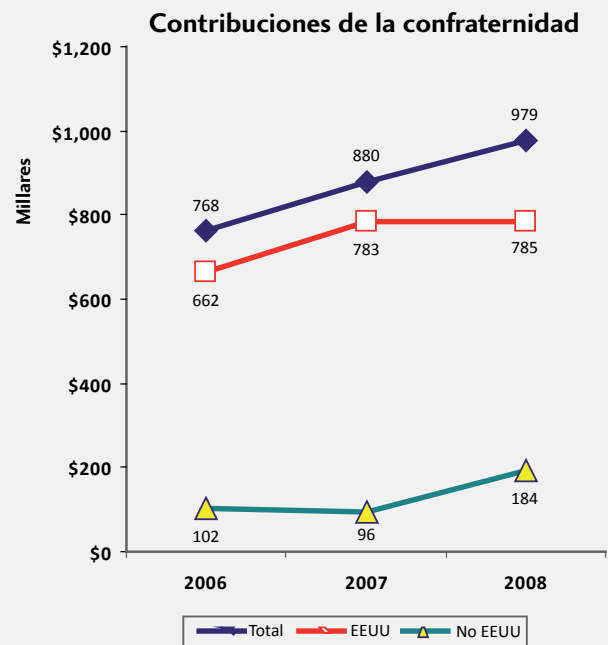
Parece que últimamente el tema del dinero surge cada vez con más frecuencia, tanto en la sociedad en general como en NA. Para una organización que se ha pasado años *sin* hablar de dinero, es una experiencia nueva. Hace casi dos años empezamos una discusión en *The NA Way* sobre las contribuciones y los costos de los servicios que los SMNA prestan a la confraternidad. Desde entonces, hemos sido testigos de un modesto aumento del total de contribuciones (tanto dentro como fuera de EEUU); y, por primera vez, las donaciones de fuera de EEUU representan casi el 10% del total. Esto parece indicar que nuestra confraternidad escucha el mensaje y responde. Los esfuerzos de la confraternidad en este terreno ayudan a los SMNA a seguir fomentando nuestra visión y apoyando a la confraternidad a cumplir con su propósito primordial. A la luz de la realidad económica mundial, la necesidad de seguir teniendo esta difícil conversación es aún más apremiante.

## Nuestra realidad actual es de abundancia y de carencia.

En cuanto a la abundancia, el creciente número de reuniones en el mundo indica que las estrategias de desarrollo de la confraternidad de los últimos años demuestran un éxito considerable. Crecemos en lugares donde NA no existía y damos pasos sin precedentes para llevar nuestro mensaje al mundo entero. Hemos formado a los servidores de confianza para que sean más eficientes en las comunidades locales de NA, avanzado para mejorar la imagen pública de NA en general y continuado para que la literatura esté disponible de forma más fácil y fiable tanto en cuanto a distribución como a traducción. Algunas comunidades nuevas están preparadas para tomar el testigo y seguir el camino, pero no siempre sucede así. En algunos lugares la realidad económica es tal que quizá un adicto no pueda darse el lujo de comprar un Texto Básico. Los SMNA dedican gran esfuerzo, energía y recursos para apoyar y subvencionar a comunidades que, de lo contrario, no podrían acceder al mensaje impreso de NA. Recortar cualquiera de estos esfuerzos por motivos financieros es difícil, a la luz de nuestra misión general. Nuestro propósito primordial es llevar el mensaje al adicto que todavía sufre y se refleja en la visión de los SMNA que dice que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida».

## Aquí es donde nuestra abundancia se encuentra cara a cara con nuestras carencias.

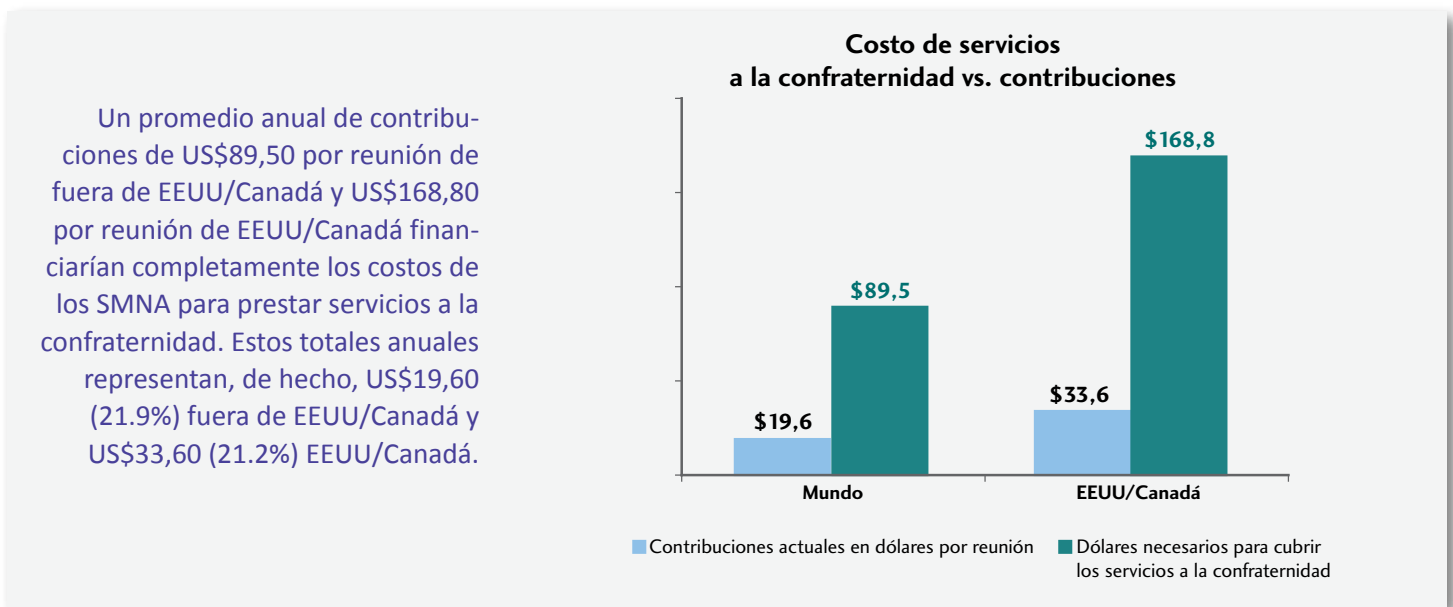
A medida que aumentan la sensibilización y la disponibilidad de NA y sus servicios a través de los esfuerzos de desarrollo de nuestra confraternidad, la demanda y la necesidad de esos servicios también se incrementan. Recibimos contribuciones de todo el mundo para ayudar a financiar los servicios de NA, y la porción mayor procede de Estados Unidos y Canadá. Es lógico que la mayoría de las contribuciones venga de los lugares con mayor volumen de reuniones. Históricamente, más del 90% de toda la financiación total de NA (contribuciones y venta de literatura) llegaba de EEUU. Durante años planificamos y funcionamos de acuerdo con esta realidad.



## Pero muchas cosas cambian durante determinados momentos, y éste es uno de esos momentos.

En los últimos años hemos visto que los lugares en los cuales NA crece más de prisa también son los menos capaces de generar apoyo financiero para los servicios de los SMNA. Cuanto más éxito tenemos difundiendo el mensaje de NA en esos lugares, mayor es la demanda que hay de apoyo continuo. Si nuestros recursos siguen estando al mismo nivel a medida que la demanda aumenta, éstos se diseminan y son cada vez más escasos. Y con el marcado aumento de los costos operativos en la economía actual, sabemos que muchas comunidades de NA están experimentando dificultades similares.

Estamos evaluando con diligencia todas nuestras operaciones, analizando formas de aumentar nuestros ingresos y reducir nuestros gastos, de mejorar la eficiencia, o ambas cosas. Nuestro desafío colectivo es que buena parte de esto afecta a las comunidades locales de NA, a los miembros de NA y a la fortaleza de la Confraternidad de NA. Como siempre, tus ideas son bienvenidas. También agradecemos tus contribuciones, que ayudan a los SMNA a seguir apoyando a las comunidades de todo el mundo. Ahora, más que nunca, trabajemos juntos para asumir completamente nuestra responsabilidad, de modo que podamos continuar disfrutando de nuestra libertad.



## Meeting by Mail

El boletín bimensual *Meeting By Mail* se creó en 1986 para vincular a los miembros aislados. Se publica sólo en inglés para apenas poco más de 700 personas. De estas 700, 400 reciben también la revista *The NA Way*. Hoy en día, parece que ninguna organización ni persona pueden estar al margen del precario estado de la economía actual, y los Servicios Mundiales de NA no están aislados de la realidad que plantean estos desafíos financieros. Nuestros costos de producción, traducción y expedición aumentan constantemente y estamos tomando decisiones difíciles para superar estas dificultades. Por lo tanto, nos proponemos sacar dos números más de la revista y luego interrumpir su publicación. Notificaremos a los suscriptores en el número de abril/mayo y el de junio/julio estará dedicado a que los lectores puedan despedirse de la publicación.

Aunque MBM deje de publicarse, esperamos cubrir el vacío a través de muchas otras formas, con el fin de que los lectores puedan compartir su experiencia, fortaleza y esperanza con los compañeros adictos en recuperación del mundo. La revista *NA Way* está disponible por suscripción electrónica y online y se publica en seis idiomas ([www.na.org/?ID=naway-naway-toc](http://www.na.org/?ID=naway-naway-toc)). *Reaching Out*, destinada a ayudar a muchos adictos presos a mantenerse en contacto con los miembros de NA del mundo exterior, también está disponible online y siempre solicita artículos de los miembros que tal vez estén entre rejas o que tengan algún tipo de experiencia de HeI ([www.na.org/?ID=reaching\\_out-index](http://www.na.org/?ID=reaching_out-index)). Otra forma de estar conectado es participar en los foros de discusión online en <http://disc.na.org/index.htm> que son una manera fantástica de compartir tu voz, estar informado y beneficiarte de la experiencia de compañeros adictos en recuperación. También pensamos involucrar a los lectores de MBM en la exploración de cómo podríamos satisfacer sus necesidades de otra manera.





INICIO NUEVO

## Bienvenido a [www.na.org](http://www.na.org)

El sitio web de la Contraternidad de Narcóticos Anónimos

### > Home

¡Nuestro sitio web ha cambiado! La web de los SMNA ha pasado de tres sencillas páginas en 1996 a un complejo de más de 100.000 registros y 12.000 archivos en nueve dominios (para funciones separadas como las ventas de literatura online, la base de datos, los foros de discusión, las encuestas sobre proyectos y los aportes de literatura).

El sitio web de los SMNA es un «ente vivo». Seguiremos en este rediseño de múltiples facetas con un proceso paso a paso, añadiremos continuamente material nuevo y todo tipo de novedades a medida estén disponibles. Haz clic en los botones «How to Use the Site» y en «What's New?» en el ángulo inferior izquierdo de la página principal para que te ayuden a navegar por la web. Esperamos que la explores y la visites con frecuencia.

Como usar  
el sitio

¿Qué hay  
de nuevo?

Nuestro sitio web es un recurso esencial para los miembros de NA, pero también sirve a los profesionales, a los futuros miembros y a otras personas interesadas en NA, como lo familiares.

Muchas veces, el primer encuentro de alguien con NA es una visita al sitio web. Para satisfacer a todos los públicos, la página principal incluye algunos de los enlaces más visitados. Además, está organizada en tres secciones:

- > **Información sobre NA**  
para aquellos que buscan información básica: [www.na.org/?ID=home-content-inf](http://www.na.org/?ID=home-content-inf)
- > **Servicios a los miembros**  
enlaces, servicios y apoyo: [www.na.org/?ID=home-content-sm](http://www.na.org/?ID=home-content-sm)
- > **Buscar una reunión**  
buscador e información básica: [www.na.org/?ID=home-content-fm](http://www.na.org/?ID=home-content-fm)

Para ayudar en el proceso de transición al nuevo sitio web, hemos pasado información electrónica a todos los servidores web y delegados regionales, de modo que puedan hacer cambios para asegurar que los enlaces de los comités de servicio local sigan funcionando. Si tu área, región o zona no ha recibido la información, o si tienes preguntas o inquietudes sobre la web, mándanos un email a [webmaster@na.org](mailto:webmaster@na.org).

### ¿Sabías que ...

- > las visitas mensuales a nuestro sitio web han aumentado de los 2 millones de 2005 a más de 5 millones?
- > se manda la meditación diaria de *Sólo por hoy* a más de 16.000 suscriptores?
- > TODOS los folletos y libritos en inglés, y en casi otros 40 idiomas, están en nuestro sitio web?
- > los grupos y comités de servicio de NA pueden registrarse online?
- > se accede a la sexta edición del Texto Básico más de 130.000 veces por mes?
- > los folletos de servicio y muchos de nuestros manuales de servicio están online?



[www.na.org](http://www.na.org)

# Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).

## El grupo de Jimy

Éstas son las fotos de mi grupo habitual en mi pueblo. Es un grupo pequeño con cinco o seis miembros. Se reúne al aire libre los martes a las 19:00 hs en un patio andaluz, con flores y algunos árboles. Se llama el grupo de Jimy en homenaje a un miembro de NA pionero en España que contribuyó al crecimiento de nuestra confraternidad y falleció hace unos años. Está en Bornos, un pueblo de unos 8.000 habitantes en la provincia de Cádiz, en Andalucía, España. Nuestro grupo se reúne desde 1993. Tiene un formato de participación abierta. Abrimos con las lecturas para la reunión y leemos la meditación diaria de *Sólo por hoy*, y después cada miembro comparte su experiencia, fortaleza y esperanza.

Estamos muy entusiasmados con tener la 33ª CMNA este año en Barcelona y muy agradecidos a los Servicios Mundiales de NA por haber elegido esa ciudad como sede de una convención mundial. ¡Esperamos veros a todos en agosto!

Manolo B., Cádiz, España





# CALENDARIO

Los eventos de múltiples días y los que tienen lugar entre las fechas de publicación aparecen de acuerdo con el calendario de abajo. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario online en [www.na.org/?ID?=comingup-toc](http://www.na.org/?ID?=comingup-toc). (Si no tienes acceso a Internet, envía por fax o por correo la información al +1 818.700.0700, attn: NA Way; o *The NA Way*; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA.)

<b>Número</b>	<b>Enviar inf. del evento</b>	<b>De eventos que tienen lugar desde</b>
Enero .....	5 de octubre .....	la segunda semana de enero a la primera semana de abril
Abril .....	5 de enero .....	la segunda semana de abril a la primera semana de julio
Julio .....	5 de abril .....	la segunda semana de julio a la primera semana de octubre
Octubre.....	5 de julio .....	la segunda semana de octubre a la primera semana de enero

## Brasil

**Amazonas** 11-14 Jun; CSA Amazonas Convention 1; Hotel Cachoeira do Urubui, Presidente Figueiredo; [www.na.org.br/iccsm](http://www.na.org.br/iccsm)

**Minas Gerais** 11-14 Jun; 1st Convenção Mineira; Estalagem das Minas Gerais, Ouro Preto; [www.na.org.br/cmna](http://www.na.org.br/cmna)

## Canadá

**BC** 19-21 Jun; Central Okanagan Area Serenity by the Lake 20; Green Bay Bible Camp, Kelowna; event info: 250.863.8434

**Ontario** 15-17 May; Ontario Regional Convention 22; Delta Meadowvale Hotel, Mississauga; event info: 905.837.9378

**2)** 3-5 Jul; Golden Triangle Area Gorging on Recovery Campvention 18; Guelph Lake Conservation Area, Guelph; [www.gtascna.on.ca](http://www.gtascna.on.ca)

**Quebec** 15-17 May; Quebec English Area Convention 8; Days Inn Hotel, Montreal; [www.eana-mtl.org](http://www.eana-mtl.org)

## Croacia

**Trogir** 30 Apr-3 May Trogir English Speaking Convention 3; Hotel Medena, Split/Trogir; event info: 386.40.795.47

## Dinamarca

**Odense** 3-5 Apr; Denmark Regional Service Conference; Odense; [www.nadanmark.dk](http://www.nadanmark.dk)

## Alemania

**Berlin** 1-3 May; First Berlin Area English Speaking Convention; Berliner Stadtmision, Berlin; [www.b-open-na.de](http://www.b-open-na.de)

**2) Rlp** 29-31 May; Willkommen im Leben Koblenz Recovery, Koblenz; [www.na-koblenz-convention.de](http://www.na-koblenz-convention.de)

## India

**Delhi** 3-5 Apr; Delhi Area Convention 8; Nainital, Delhi; event info: 09910370010

## Indonesia

**Bali** 19-21 Jun; Bali Area Convention 9; Seminyak; [www.na-bali.org](http://www.na-bali.org)

## México

**Baja California** 17-19 Apr; Convención Área Baja Cachanilla 6; Hotel Calafia, información evento: US 760.641.6742; México 044.686.121.3370

**Oaxaca** 23-26 Apr; Región México Cremex 12; Hotel Posada Real, Puerto Escondido; inscripción: 5552.64.47.48

## Perú

**Lima** 5-7 Jun Region Peru Seguimos Viniendo 15; Centro Vacacional Huampani, Lima; event info: 51.1.9.9647.3689; Region Peru; Av. Militar 2733; Lince, Lima, Peru

## España

**Barcelona** 20-23 Aug; 33ª Convención Mundial; Centre Convencions Internacional (CCIB), Barcelona; [www.na.org/ID?=wcna-index](http://www.na.org/ID?=wcna-index)

**2)** 20-23 Aug; Exposición histórica del 25º Aniversario de NA en España; Centre Convencions International (CCIB), Barcelona; [www.narcoticosanonimos.es](http://www.narcoticosanonimos.es)

## Estados Unidos

**Arizona** 22-24 May; Arizona Regional Convention 23; Star Pass Resort and Spa, Tucson; [www.natucson.org](http://www.natucson.org)

**Arkansas** 29-31 May; SOS And HOW Groups Float for Hope 6; Caddo River Campsite, Glenwood; [www.caasc.org/activities.htm](http://www.caasc.org/activities.htm)

**(2)** 26-28 Jun; Northwest Arkansas Area Beaver Roundup 24; Buffalo Point National Park, Yellville; write: Northwest Arkansas Area; Box 2582; Rogers, AK 72756

**California** 9-12 Apr; Northern California Convention 31; San Jose Convention Center, San Jose; [www.norcalna.org/nccna.php](http://www.norcalna.org/nccna.php)

**2)** 1-3 May; Santa Barbara Area Campout; Sage Hill Campground, Santa Barbara; event info: 805.861.6772

**3)** 29-31 May; River Cities and 916 North Areas Ride-4-Recovery; Big Pines Campground, Cobb; [www.naride4recovery.com](http://www.naride4recovery.com)

**4)** 19-21 Jun; San Diego Imperial Regional Convention 24; San Diego Concourse, San Diego; [www.sandiegona.org](http://www.sandiegona.org)

**5)** 3-5 Jul; California Inland Region Convention; Wyndham Palm Springs, Palm Springs; [www.cirna.org](http://www.cirna.org)

**Connecticut** 8-10 May; Straight from the Hip Women's Sponsorship Retreat 5; Incarnation Retreat Center, Ivoryton; event info: 860.417.3282

**2)** 12-14 Jun; Greater Waterbury Area Family Campout 23; Camp Cedarcrest, Orange; [www.gwana.org/campout-reg-09.pdf](http://www.gwana.org/campout-reg-09.pdf)

**Florida** 23-26 Apr; Alabama NW Florida Regional Convention; Boardwalk Beach Resort and Hotel, Panama City Beach; [www.alnwf.org](http://www.alnwf.org)

**2)** 24-26 Apr; Daytona Area Convention 10; Plaza Resort and Spa, Daytona Beach; [www.daytonana.org](http://www.daytonana.org)

**3)** 14-17 May; Women of Freedom Group NA in the Bahamas Cruise, Port Canaveral; event info: 813.412.0712

**4)** 2-5 Jul; Florida Regional Convention 28; Double Tree Inn, Orlando; speaker tape deadline: 15 Apr; write: Florida Region/FRSO; 706 N Ingraham Avenue; Lakeland, FL 33801; [www.floridarso.org](http://www.floridarso.org)

**5)** 10-12 Apr; Coastal Area 25th Anniversary; Travel Lodge Hotel, Brunswick; event info: 912.656.3762

**Georgia** 10-12 Apr; Northeast Georgia Area Convention 10; Unicoi State Park, Helen; [www.negana.org](http://www.negana.org)

**2)** 24-26 Apr; Little Girl Grows up Convention; Ramada Atlanta Airport Conference Center, Atlanta; event info: 770.330.3881

**3)** 2-5 Jul; Midtown Atlanta Area Convention 19; Sheraton Atlanta Hotel, Atlanta; event info: 678.429.3616

**Hawaii** 22-25 May; West and East Areas Big Island Gathering 23; Spencer Beach Park, Kawaihae; write: West and East Hawaii Areas; Box 5415; Kailua-Kona, HI 96745-5415

**Idaho** 5-7 Jun; Magic Valley Area Men's Retreat 13; Miracle Hot Springs, Buhl; [www.sirna.org](http://www.sirna.org)

**Illinois** 3-5 Apr; Rock River Area Convention 18; Cliffbreakers Riverside Resort, Rockford; [www.convention.ragsna.org](http://www.convention.ragsna.org)

**Indiana** 10-12 Apr; Kentuckiana Regional Convention 23; Executive Inn, Evansville; event info: 812.568.742 or [krcnaxxiii@yahoo.com](mailto:krcnaxxiii@yahoo.com)



**2)** 12-14 Jun; First Northeastern Indiana Area Convention; Hilton Hotel and Grand Wayne Convention Center, Fort Wayne; event info: 260.422.0705

**Louisiana** 22-24 May; Louisiana Regional Convention 27; Holiday Inn South, Baton Rouge; www.larna.org

**Maryland** 17-19 Apr; Chesapeake and Potomac Regional Convention 23; Ocean City Convention Center, Ocean City; www.cprcna.org

**Massachusetts** 1-3 May; Martha's Vineyard Area Celebration of Recovery 22; Wesley Hotel, Oak Bluffs; www.newenglandna.org

**2)** 12-14 Jun; Southeastern Massachusetts Annual Convention; Holiday Inn, Mansfield; event info: 508.676.5544

**3)** 20-22 Nov; NA World Services Worldwide Workshop; Marriott Boston-Peabody, Boston; event info: 717.773.9999, ext 116; www.na.org

**Michigan** 9-12 Apr; Detroit Area Convention 17; Hyatt Regency, Dearborn; event info: 313.320.2349

**2)** 2-5 Jul; Michigan Regional Convention 25; Crowne Plaza, Grand Rapids; www.michigan-na.org/mrcna

**Minnesota** 17-19 Apr; Minnesota State Convention 16; Holiday Inn and Suites, St Cloud; www.naminnesota.org

**2)** 22-25 May; Upper Midwest Spiritual Refreshment 17; www.umrna.org

**Montana** 19-21 Jun; Montana Region Annual Gathering; Symes Hot Springs Hotel, Hot Springs; www.namontana.org

**Nebraska** 22-25 May; Southeast Nebraska Area Run for Fun 29; Alexandria Lakes State Recreation Area, Alexandria; event info: 402.362.1102

**Nevada** 10-12 Apr; Southern Nevada Area Convention 23; Riviera Hotel and Casino, Las Vegas; www.snana.org

**New Hampshire** 26-28 Jun; Granite State Area Campout 19; Applehill Campground, Bethlehem; www.gsana.org

**New York** 25-26 Apr; Tribute to Oldtimers 10; PS 194; Manhattan, NYC; write: Manhattan Area; Box 2095; Radio City Station; NY, NY 10101

**2)** 1-3 May; Eastern New York Region Spiritual Retreat 2; St Ignatius Retreat House, Manhasset; event info: 516.659.5902

**3)** 22-24 May; Heart of New York Area Convention 6; Holiday Inn, Liverpool; write: Heart of NY ASC; Box 772; Syracuse, NY 13201

**4)** 12-14 Jun; Albany-Rensselaer Area Campout; Camp Scully, Albany; www.abcdrna.org/campout

**5)** 19-21 Jun; Bronx Area Convention 7; Friar Tuck Resort, Spa, and Convention Center, Bronx; www.bronxna.com/bxacna

**North Carolina** 3-5 Apr; Capital Area Convention 20; Doubletree Hotel, Rocky Mount; www.crna.org/areaevents

**2)** 17-19 Apr; Greater Charlotte Area Convention 23; University Hilton Hotel, Charlotte; www.charlotte-na.org

**3)** 29-31 May; Down East, Inner Coastal, and Crossroads Area Convention 4; City Hotel and Bistro, Greenville; event info: 252.230.2548

**4)** 4-7 Jun; Western North Carolina Area Looking Glass Bash 4; Cove Creek Campground, Brevard; write: Western North Carolina Area; Box 2066; Asheville, NC 28802-2066

**Ohio** 22-24 May; Ohio Regional Convention 27; Holiday Inn, Hudson; www.nabuckeye.org

**Oklahoma** 17-19 Apr; Oklahoma Regional Convention 23; Quality Inn, Stillwater; www.okna.org

**Oregon** 29-31 May; Pacific Cascade Regional Convention 16; Florence Event Center, Florence; www.pcrna.org/hotel

**Pennsylvania** 10-12 Apr; Greater Philadelphia Regional Convention; Valley Forge Convention Center, Valley Forge; www.naworks.org

**Tennessee** 22-23 May; Positive Image Group Recoveryfest 6; Plaza Hotel, Memphis; 901.628.7408

**Texas** 21-24 May; Duncanville Group Old School Nationwide Speaker Jam 5; Tioga Recreation Center, Dallas; event info: 469.279.6074; speaker tape deadline: 30 Apr; write: Duncanville Group; Box 12094; Dallas, TX 75225 0094

**2)** 22-24 May; Texas State Convention 7; Wyndham El Paso Airport, El Paso; www.tscna.com

**Utah** 12-14 Jun; Southern Utah Area Convention 2; Hilton Garden Inn Dixie Center, Saint George; www.suana.org

**2)** 12-14 Jun; High Uintah Area Celebration of Recovery; American Legion Hall, Vernal; www.utahna.info/High\_Uintah.htm

**Virginia** 22-25 May; Marion Survivors Group Campout 13; Hungry Mother State Park Lutheran Retreat Center, Marion; www.manate-tn.org

**2)** 5-7 Jun; Piedmont Area Campout 19; Misty Mountain Camp Resort, Crozet; event info: 434.249.9915; speaker tape deadline: 21 Apr; write: Piedmont Area; Box 6931; Charlottesville, VA 22906-6931

**Washington** 1-3 May; Washington Northern Idaho Region Convention 24; Seattle Airport Marriott, Seattle; www.wnirna-reg.org

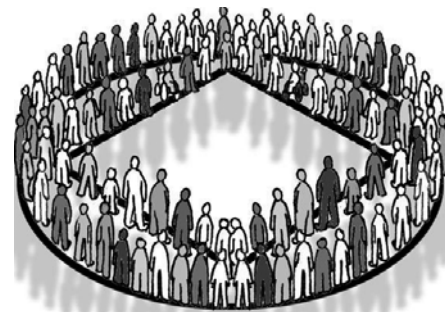
**2)** 19-21 Jun; Southwest Washington Area Freedom Retreat 27; Camp WA-RI-KI, Washougal; www.swanaonline.org

**West Virginia** 8-10 May; Mountaineer Region Spring Convention; Cedar Lakes Conference Center, Ripley; mrcsna.org

**Wisconsin** 22-24 May; Inner City Area Convention 7; Best Western Hotel and Conference Center, Milwaukee; event info: 414.545.0005

**2)** 5-7 Jun; Big Rivers Area I Can't, We Campout 5; Wildcat Mountain State Park, Ontario; www.bigriversna.org

**Wyoming** 15-17 May; Upper Rocky Mountain Regional Convention 10; Hitching Post Inn, Cheyenne; www.urmma.org



Los miembros interesados en que se estudie su candidatura a la CSM 2010 tienen que actualizar su Formulario de información de la Reserva Mundial antes del 31 de agosto de 2009.

La versión online está disponible en  
at [www.na.org/?ID=HRP-wpif-default](http://www.na.org/?ID=HRP-wpif-default).

# PRODUCTOS NUEVOS DE LOS SMNA

## Inglés

### Texto Básico

#### Edición conmemorativa - 2ª reimpresión

En respuesta a la extraordinaria demanda de la confraternidad, ofrecemos una edición limitada de esta bella versión de la sexta edición del Texto Básico. Cada ejemplar está numerado a mano con la serie 10.001 - 20.000.

Art. N° 1103 Precio US \$25,00



## Árabe

*Servidores de confianza del grupo:  
funciones y responsabilidades*

#### الخدم الموثوق بهم في المجموعة

Art. N° AR-2203 Precio US \$0,21

*Comportamientos problemáticos  
y violentos*

#### السلوك المعيق والعنيف

Item No. AR-2204 Price US \$0,21



## Castellano

IP N° 27

#### Para los padres y tutores de los jóvenes de NA

Art. N° CS-3127 Precio US \$0,26



*Servidores de confianza del grupo:  
funciones y responsabilidades*

Art. N° CS-2203 Precio US \$0,21

*Comportamientos problemáticos  
y violentos*

Art. N° CS-2204 Precio US \$0,21

## Croata

IP N° 1: *Quién, qué, cómo y por qué*

#### Tko, što, kako i zašto

Art. N° CR-3101 Precio US \$0,21

IP N° 7: *¿Soy adicto?*

#### Jesam li ja ovisnik?

Art. N° CR-3107 Precio US \$0,21

IP N° 11: *El padrinazgo*

#### Sponzorstvo

Art. N° CR-3111 Precio US \$0,21

IP N° 16: *Para el recién llegado*

#### Za novopridošle

Art. N° CR-3116 Precio US \$0,21

IP N° 22: *Bienvenido a NA*

#### Dobro došli u Anonimne narkomane

Art. N° CR-3122 Precio US \$0,21

## Hebreo

#### Medallones de bronce con números romanos

Acabado tradicional en bronce de  
18 meses y de 1 a 25 años.

Art. N° HE-4300 - 4325 Precio US \$2,75



## Húngaro

IP N° 11: *El padrinazgo*

#### Szponzorálás

Art. N° HU-3111 Precio US \$0,21

## Lituanio

IP N° 12: *El triángulo de la autoobsesión*

#### Apsėstumo savimi trikampis

Art. N° LT-3112 Precio US \$0,21

IP N° 17: *Para quienes están  
en centros de tratamiento*

#### Tiems, kurie gydymo įstaigoje

Art. N° LT-3117 Precio US \$0,26



## Japonés

Librito Blanco  
ナルコティクス アノニマス  
Art. N° JP-1500 Precio US \$0,63

## Ruso

NA: un recurso en su comunidad  
*Ресурс нашего общества*  
Art. N° RU-1604 Precio US \$0,32  
IP N° 7: ¿Soy adicto?  
*Зависимый ли я?*  
Art. N° RU-3107 Precio US \$0,21



# Cambian las tarifas de expedición de los SMNA

Los SMNA no han aumentado las tarifas de expedición desde principios de los años noventa, de modo que los costos de envío superaban lo que cobrábamos. Muy pocos precios se han mantenido constantes durante más de diez años y hemos hecho todo lo posible para asumir este aumento, pero no podemos seguir con esta práctica. Para cubrir dichos costos, a partir del 1 de abril de 2009, las tarifas de expedición serán:

		Tarifas a partir del 1 de abr. 09	
Pedido total	Precio actual	EEUU/Canadá	Europa
\$0,01 – \$25,00	\$2,50	\$5,00	€ 5,00
\$25,01 – \$50,00	\$3,50	\$7,00	€ 7,00
\$50,01 – \$150,00	7%	15%	15%
\$150,01 – \$500,00	6%	12%	12%
más de \$500,01	6%	6%	6%

Los pedidos inferiores a US\$500 que se recojan en nuestra oficina tendrán un cargo de embalaje del 5%.  
Las tarifas de expedición de los SMNA-Europa también se modifican. Coinciden con las anteriores, pero se expresan en euros.

# Traducciones de la quinta edición del Texto Básico

El precio de los textos básicos traducidos que contengan sólo la primera parte del libro aumentará a partir del 1 de julio de 2009 de US\$ 5,50 a \$7,50. Seguiremos trabajando con todas las comunidades que reciben descuentos adicionales, subsidios o literatura gratis.

# Cambia el precio de la literatura en los SMNA-Europa

A partir del 1 de julio de 2009, el precio de la literatura disponible a través de los SMNA-Europa será el mismo en dólares que en euros. Por ejemplo, un ejemplar de la sexta edición del Texto Básico de US\$ 11 costará 11€.

Toda la literatura de NA está a la venta en [www.na.org/?ID=OrderLiteratureOnline-content](http://www.na.org/?ID=OrderLiteratureOnline-content)

